

Umweltverträglichkeitsprüfung.
Genehmigung des Projektes für die Potenzierung
des Skigebietes „Speikboden“ in der Gemeinde
Sand in Taufers.

Antragsteller: Speikboden A.G.

- Nach Einsicht in das Landesgesetz vom 24. Juli 1998, Nr. 7, "Umweltverträglichkeitsprüfung";
- Nach Einsicht in das Projekt und die Umweltverträglichkeitsstudie für die Potenzierung des Skigebietes „Speikboden“ in der Gemeinde Sand in Taufers, eingereicht beim Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung am 29. März 1999;
- Nach Einsicht in das technisch-wissenschaftliche Qualitätsurteil der UVP-Arbeitsgruppe vom 26. Mai 1999, welche die UV-Studie und das Projekt als zufriedenstellend beurteilt hat;
- Nach Einsicht in das negative Gutachten des UVP-Beirates Nr. 12/99 vom 14. Juli 1999, hinsichtlich der Umweltverträglichkeit des gegenständlichen Projektes mit folgender **Begründung**:

„Das betroffene Gebiet, gelegen zwischen 2.000 und 2.400 m ü.d.M kann nur nach Durchführung von schwerwiegenden Eingriffen als Skigebiet genutzt werden. Gewaltige Materialverschiebungen bis zu 9 m Tiefe für die Anlegung der Abfahrtspiste müssten vorgenommen werden und die Geländemorphologie gänzlich verändert. Mit der notwendigen Pistenplanierung würde die alpine Vegetation zur Gänze zerstört. Besonders schwerwiegend würden sich die Materialverschiebungen im Bereich der geplanten Bergstation und im 1. Teilstück der Abfahrtspiste auswirken. Es handelt sich hierbei um einen ausgesetzten und von weit aus eingesehenen Kamm, der sich an der Grenze zwischen den Gemeinden Mühlwald und Sand in Taufers erstreckt. Das betroffene steinige und mütterbodenarme Gelände ist hier kaum noch zu begrünen und die spärliche Vegetation würde gänzlich und endgültig zerstört.

Valutazione dell'impatto ambientale.
Approvazione del progetto per la realizzazione
degli interventi di potenziamento della stazione
sciistica denominata „Speikboden“ nel Comune di
Campo Tures.

Proponente: Speikboden S.p.A.

- Vista la Legge Provinciale 24 luglio 1998, n. 7, "valutazione dell'impatto ambientale";
- Visto il progetto e lo studio di impatto ambientale per la realizzazione degli interventi di potenziamento della stazione sciistica denominata „Speikboden“ nel Comune di Campo Tures, depositati presso l'Ufficio valutazione impatto ambientale in data 29 marzo 1999;
- Visto il giudizio tecnico scientifico di qualità del gruppo di lavoro VIA del 26 maggio 1999, il quale ha giudicato lo studio di impatto ambientale ed il progetto soddisfacenti;
- Visto il parere negativo del comitato VIA n. 12/99 del 14 luglio 1999, in ordine alla compatibilità ambientale del progetto suindicato con la seguente **motivazione**:

“L'area interessata, ubicata ad una quota tra 2.000 – 2.400 s.l.m., può essere resa praticabile per l'attività sciistica solo dopo l'esecuzione di pesanti interventi. Per la realizzazione della pista da discesa dovrebbero essere eseguiti enormi spostamenti di materiale fino a 9 m di profondità, modificando completamente la morfologia del terreno. Lo spianamento della pista da sci comporterebbe la completa distruzione della vegetazione alpina. Particolarmente pesanti risulterebbero gli spostamenti di materiale nell'ambito della progettata stazione a monte e nel primo tratto della pista da discesa, in quanto trattasi di una cresta montuosa situata tra i Comuni di Selva die Molini e Campo Tures esposta e visibile da lontano. L'area interessata, rocciosa e quasi priva di terreno vegetale, difficilmente potrebbe essere rinverdita e la scarsa vegetazione sparirebbe completamente e per sempre.

Die Realisierung des gegenständlichen Projektes würde außerdem die landschaftlichen Reize dieses abseits des stark antropisierten Skigebietes „Speikboden“ gelegenen, ruhigen und naturbelassenen Gebietes gänzlich und für immer zerstören.“

- In Erwägung, daß in Abweichung zum negativen Gutachten des UVP-Beitages Nr. 12/99 das gegenständliche Projekt befürwortet wird, da:

Das Skigebiet „Speikboden“ bedarf dringend einer etwas anspruchsvolleren Piste, um als Skigebiet interessant zu bleiben. Ebenso ist der Ausbau des Skigebietes „Speikboden“ durch den „Sonnklar“-Lift und der Piste für den Erhalt des Wintertourismus im Ahrntal besonders wichtig.

Die vorgeschlagene Trasse des Sesselliftes und der damit verbundenen Piste stellt dabei die einzig sinnvolle Erweiterungsmöglichkeit dar. Die neue Piste ist keiner Sonnenstrahlung ausgesetzt, so daß die künstliche Beschneigung auf ein Minimum reduziert werden kann.

Das gegenständliche Projekt stellt ausschließlich eine Strukturverbesserung bzw. eine Strukturanpassung an den aktuellen Bedarf des Skigebietes dar und bedingt damit keine Erhöhung der Bettenkapazität im Ahrntal und auch keinen erhöhten Zustrom von Skifahrern.

Im Ahrntal wurden alle kleineren Skilifte und potentielle neue Skigebiete entweder nicht genehmigt oder auch bereits abgebaut und reduziert. Die Skigebiete im Ahrntal beschränken sich somit auch in Zukunft auf jene von „Klausberg“ und „Speikboden“, so daß sämtliche anderen Gebiete im Ahrntal unberührt bleiben.

- Im Zuge der Verwirklichung des gegenständlichen Projektes müssen jedoch folgende Bedingungen eingehalten werden:

1. Das abzutragende Material aus dem Eck auf 2.200 m ü.d.M. muß durch Verschiebungen zum Niveauausgleich innerhalb der geplanten Piste verwendet werden, so daß kein Abtransport von Material stattfindet.

Inoltre, la realizzazione del progetto in questione distruggerebbe completamente e per sempre la naturale bellezza paesaggistica di quest'area intatta ubicata lontana dalla zona sciistica "Speikboden", fortemente antropizzata."

- Ritenuto che in difformità al parere del comitato VIA n. 12/99 il presente progetto può essere approvato, in quanto:

Per rimanere attrattiva e competitiva la zona sciistica "Speikboden" necessita urgentemente di una pista un pò più impegnativa. Il potenziamento della zona sciistica "Speikboden" tramite realizzazione dell'impianto di risalita „Sonnklar“ e relativa pista da sci è quindi altrettanto importante per il turismo invernale in Valle Aurina.

Il proposto tracciato dell'impianto di risalita e della relativa pista da sci rappresenta l'unica reale possibilità di ampliamento. La nuova pista non è esposta al sole e quindi l'innnevamento artificiale può essere ridotto al minimo.

Il progetto in questione costituisce quindi esclusivamente un miglioramento ed adeguamento strutturale alle attuali esigenze della zona sciistica e non comporta nè un aumento dei posti letto in Valle Aurina nè un aumento dell'affluenza di sciatori.

In Valle Aurina tutti i piccoli impianti di risalita e le potenziali zone sciistiche non sono stati approvati o demoliti rispettivamente ridotti. Le zone sciistiche in Valle Aurina si limitano quindi a quelle di „Klausberg“ e „Speikboden“, lasciando intatte tutte le altre zone in Valle Aurina.

- Nel corso della realizzazione del presente progetto devono essere tuttavia osservate le seguenti prescrizioni:

1. Il materiale da asportare dall'angolo a quota 2.200 s.l.m. deve essere usato per il livellamento mediante spostamento all'interno della progettata pista da sci, al fine di evitare un trasporto a valle.

- | | |
|--|--|
| <p>2. Im oberen Teil der Piste dürfen keine weiteren Geländeverschiebungen als die im Projekt vorgesehenen durchgeführt werden.</p> <p>3. Das entsprechende Ausführungsprojekt muß im Sinne des Art. 3, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 24. Juli 1998, Nr. 7, dem UVP-Beirat zur Begutachtung vorgelegt werden.</p> <p>4. Zur Einhaltung der gegenständlichen Vorschriften ist eine Kautions (auch in Form einer Bankgarantie) in Höhe von 300.000.000.- Lire beim Amt für Landschaftsschutz zu hinterlegen.</p> | <p>2. Nell'ambito a monte della pista da sci non sono ammessi lavori di movimento di terreno tranne quelli previsti dal progetto.</p> <p>3. Il relativo progetto esecutivo dovrà essere sottoposto all'esame del comitato VIA ai sensi dell'art. 3, comma 4 della legge provinciale 24 luglio 1998, n. 7.</p> <p>4. A garanzia del rispetto delle prescrizioni imposte dovrà essere versata una cauzione di Lire 300.000.000.- anche sotto forma di fidejussione bancaria presso l'ufficio tutela del paesaggio.</p> |
|--|--|

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso e sentito il relatore

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

la Giunta Provinciale

nach Anhören des Berichterstatters in der vom Gesetz vorgeschriebenen Form und mit Stimmeneinhelligkeit,

ad unanimità dei voti legalmente espressi

d e l i b e r a

- | | |
|--|---|
| <p>1. das Projekt der Speikboden A.G. für die Potenzierung des Skigebietes „Speikboden“ in der Gemeinde Sand in Taufers zu genehmigen, wobei die in den Prämissen angeführten Auflagen einzuhalten sind;</p> <p>2. diesen Beschluß im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.</p> | <p>1. di approvare il progetto della Speikboden S.p.A. per la realizzazione degli interventi di potenziamento della stazione sciistica denominata „Speikboden“ nel Comune di Campo Tures con le condizioni specificate nelle premesse;</p> <p>2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione.</p> |
|--|---|